

Gttrading保留对所示产品进行修改或改进的权利，恕不另行通知 - 所示产品的可用性可能会有所更改 - 本用户指南中描述的产品仅代表可用STEG产品的一部分 - 提及的所有品牌和商标 仅用于描述目的，所有权利归属于所有者 - 禁止全部或部分复制本用户指南。

Gttrading si riserva il diritto apportare modifiche o miglioramenti ai prodotti illustrati senza preavviso ne-la disponibilità di posti dei prodotti illustrati sono soggette a modifica-I prodotti descritti in questo manuale d'uso rappresentano solo una parte dei prodotti STEG disponibili Tutti-i marchi ei marchi registrati citati sono stati utilizzati esclusivamente a fini di descrizione e tutti i rights Beling al repective riproduzione proprietari-totale o parziale di questo manuale d'uso è vietato.

G.T.trading reserves the rightto make modifications or improvements to the products illustrated without notice thereof-The avilability of the products illustrated is subject to change-The products described in this User's Guide represent just a part of the STEG products available-All brands and trademarks mentioned have been used exclusively for description purposes and all rights belong to the repective owners-Total or partial reproduction of this User's Guide is prohibited.

GTtrading変更または予告なしに示された製品を改善する権利を留保 - このユーザーガイドに記載されている製品の一部にのみ利用可能STEG製品を表す -- すべてのブランドを変更することが示されており、上記の製品の入手だけ説明の目的のために使用される商標すべての権利所有者に属しているが -。このユーザーガイドの全部または一部をコピーすることは禁止されています。

GTtrading保留對所示產品進行修改或改進的權利，恕不另行通知- 所示產品的可用性可能會有所更改- 本用戶指南中描述的產品僅代表可用STEG產品的一部分- 提及的所有品牌和商標僅用於描述目的，所有權利歸屬於所有者- 禁止全部或部分複製本用戶指南。

# BMW

## DEDICATED SPEAKER

### BM 4

用户指南  
宝马喇叭系列

MANUALE D'USO  
Sistemi di altoparlanti BMW di fascia alta

USER'S GUIDE  
High-end BMW Speaker Systems

ユーザーガイド  
BMWスピーカーシリーズ

用户指南  
寶馬喇叭系列



- ▶ 长时间在大音量下聆听音乐可能会损害您的听觉，并影响您的驾驶安全。
- ▶ L'ascolto di elevati livelli di pressione sonora per un lungo periodo di tempo può danneggiare l'udito.
- ▶ Listening to high sound pressure levels over a prolonged period of time may harm your hearing.
- ▶ 大音量で長時間音楽を聴くと、聴力が損なわれ、運転中の安全に影響することがあります。

## 用户手册：

感谢您购买STEG品牌喇叭，这是一款专门为您精心设计和研发的宝马专车专用同轴系列喇叭。她用心制造，忠诚做您心灵栖息的温暖港湾！本产品已经通过全面的测试，以确保其性能的一致性和可靠性。

## 安全须知：

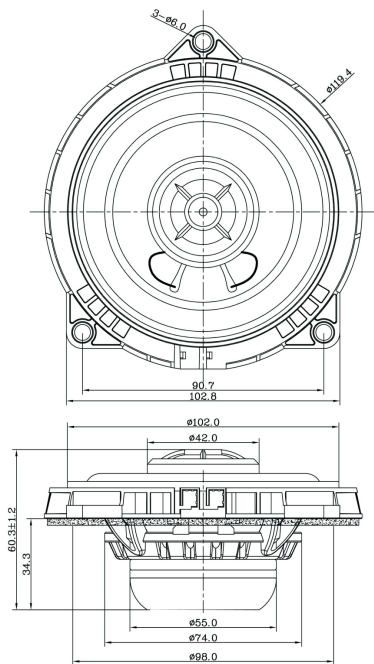
- 在打孔安装本产品之前，请确认安装空间是否合适，并仔细阅读、理解所有相关说明，如果由于未遵循说明而造成损害，则将不能享受保修。
- 请使用随附的安装配件，以确保安装安全稳固。
- 切勿在超出最大功率的情况下使用该扬声器。
- 为了防止噪音干扰，请确保接线远离发动机，高压导线和其它潜在的噪音来源。
- 为防止短路，请确保布线避开运动的部件和锋利的边缘。
- 用柔软的布清洁该扬声器，切勿使用酒精、化学品或家用清洁剂等物质清洁本产品。

## 保证条件：

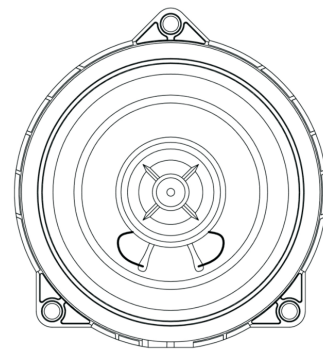
- 所有STEG扬声器均由您所在国家的官方STEG经销商制定的保修服务。
- 您的经销商可以提供有关担保条件的所有详细信息。保证范围至少延伸至原始购买发票所在国有效的法律保证中所授予的范围。

## BM4喇叭技术参数：

型号	BM4
阻抗 ( $\Omega$ )	4 $\Omega$
频率响应 (Hz)	90-20KHz
额定功率 (W)	30W
最大功率 (W)	60W
灵敏度 (dB 1W/1M)	88dB
Qms	2.34
Qes	0.30
Qts	0.26
Mms	6.95G
Vas	4.97L
Weight	0.372KG
Mounting Depth	36.0MM
Mounting Diameter	98.0MM



## BM4 产品包装清单：



同轴中音 BM4X2



用户指南 X1



保修卡 X1



合格证 X1

## Manuale dell'utente:

Grazie per aver acquistato l'altoparlante del marchio STEG, che è uno speciale altoparlante della serie coassiale per BMW appositamente progettato e sviluppato per te. Lo fa con il cuore ed è fedele al caldo porto dove vive la tua anima! Questo prodotto è stato accuratamente testato per garantire prestazioni e affidabilità costanti.

## Istruzioni di sicurezza:

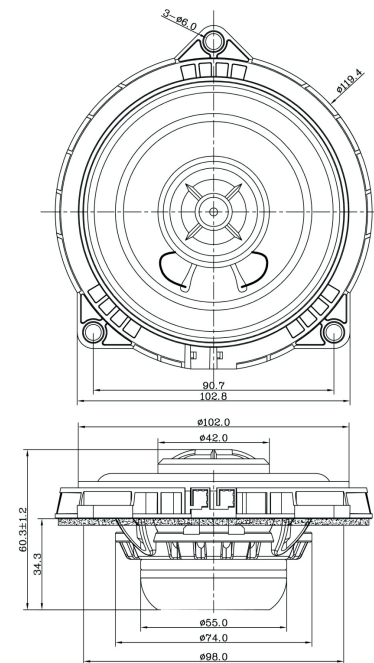
- Prima di installare questo prodotto, assicurarsi che lo spazio di installazione sia appropriato e leggere e comprendere tutte le istruzioni. Se non si rispettano le istruzioni, non sarete in grado di godere della garanzia.
- Utilizzare gli accessori di montaggio in dotazione per assicurare l'installazione sicura e sicura.
- Non utilizzare l'altoparlante al di là della massima potenza.
- Per prevenire interferenze sonore, assicurarsi che il cablaggio sia lontano dal motore, dai cavi ad alta tensione e da altre fonti di rumore potenziali.
- Per evitare cortocircuiti, assicurarsi che il cablaggio eviti le parti in movimento e gli spigoli vivi.
- Pulire l'altoparlante con un panno morbido e non usare alcool, prodotti chimici o detergenti per la pulizia del prodotto.

## Condizioni di garanzia:

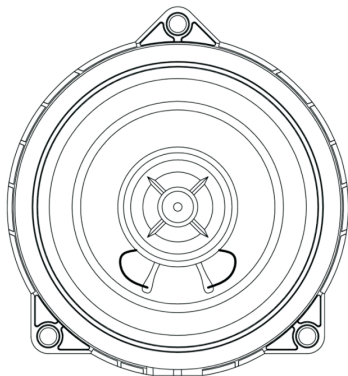
- Tutti gli altoparlanti STEG sono coperti dal rivenditore ufficiale STEG del proprio paese.
- Il rivenditore può fornire tutti i dettagli della garanzia. La portata della garanzia si estende almeno nella misura consentita dalla garanzia legale nel paese in cui si trova la fattura di acquisto originale.

## BM4 Parametri tecnici Midrange:

Modello	BM4
Impedenza ( $\Omega$ )	4 $\Omega$
Risposta in frequenza ( Hz )	90-20KHz
Potenza nominale ( W )	30W
Massima potenza ( W )	60W
Sensibilità ( dB 1W/1M )	88dB
Qms	2.34
Qes	0.30
Qts	0.26
Mms	6.95G
Vas	4.97L
Weight	0.372KG
Mounting Depth	36.0MM
Mounting Diameter	98.0MM



## Bm4 Elenco prodotti



Midrange BM4X2



Guida dell'utente  
X1



Scheda di garanzia  
X1



certificate  
X1

## User manual:

Thank you for purchasing the STEG brand speaker, which is a special coaxial series speaker for BMW special designed and developed for you. She makes it with heart and is loyal to the warm harbor where your soul lives! This product has been thoroughly tested to ensure consistent performance and reliability.

## Safety instructions:

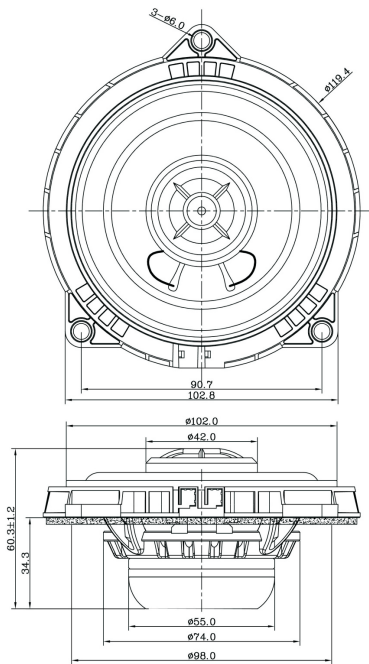
- Before installing this product, make sure that the installation space is appropriate and read and understand all the instructions. If you do not follow the instructions, you will not be able to enjoy the warranty.
- Use the supplied mounting accessories to ensure safe and secure installation.
- Do not use the loudspeaker beyond maximum power.
- To prevent noise interference, make sure that the wiring is away from the engine, high voltage wires, and other potential noise sources.
- To prevent short circuits, make sure that wiring avoids moving parts and sharp edges.
- Clean the speaker with a soft cloth and do not use alcohol, chemicals, or household cleaners to clean the product.

## Guarantee conditions:

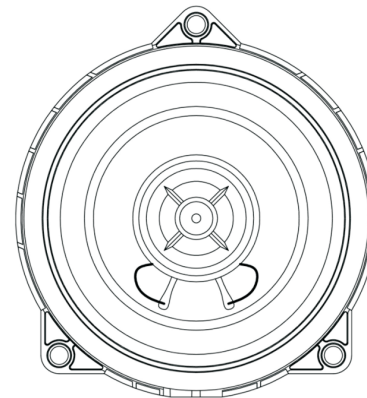
- All STEG speakers are covered by the official STEG dealer in your country.
- Your dealer can provide all the details about the warranty. The scope of the guarantee extends at least to the extent permitted by the legal guarantee in the country where the original purchase invoice is located.

### BM4 technical parameters

Model	BM4
Impedance ( $\Omega$ )	4 $\Omega$
Frequency Response ( Hz )	90-20KHz
Rated power ( W )	30W
Maximum power ( W )	60W
Sensitivity ( dB 1W/1M )	88dB
Qms	2.34
Qes	0.30
Qts	0.26
Mms	6.95G
Vas	4.97L
Weight	0.372KG
Mounting Depth	36.0MM
Mounting Diameter	98.0MM



### BM4 Product List



Midrange BM4 X2



User's Guide  
X1

Warranty Card  
X1

Certificate  
X1

## ユーザーマニュアル：

特別に設計され、あなたのために開発されたBMWのための特別な同軸シリーズスピーカーであるSTEGブランドのスピーカーをお買い上げいただきありがとうございます。彼女は心からそれを作り、あなたの魂が住んでいる温かい港に忠実です！この製品は、一貫した性能と信頼性を保証するために徹底的にテストされています。

## 安全に関する指示：

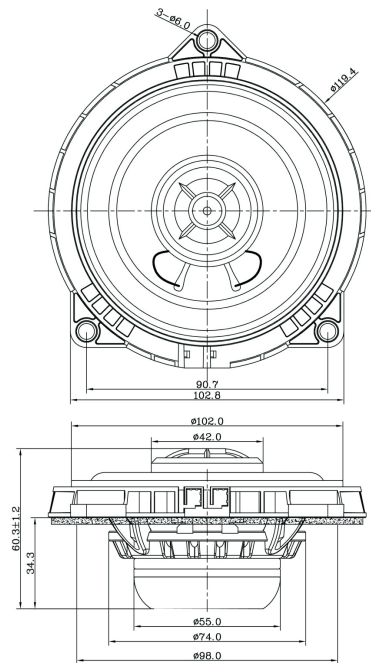
- この製品をインストールする前に、設置スペースが適切であることを確認し、すべての指示を読んで理解してください。指示に従わないと、保証を楽しむことができません。
- 付属の取り付け用アクセサリを使用して、安全で確実な取り付けを確保してください。
- ラウドスピーカーを最大出力を超えて使用しないでください。
- ノイズの混入を防ぐため、配線がエンジン、高圧電線などの騒音源から離れていることを確認してください。
- 短絡を防止するために、配線により部品や鋭いエッジが動かないようにしてください。
- スピーカーを柔らかい布で拭いてください。アルコールや化学薬品、家庭用洗剤を使用しないでください。

## 保証条件：

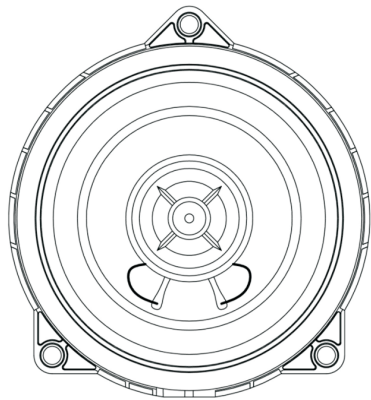
- すべてのSTEGスピーカーは、お住まいの国の正規のSTEG販売店でカバーされています。
- 販売店は、保証に関するすべての詳細を提供することができます。保証の範囲は、元の購入請求書が所在する国の法的保証によって認められている範囲にまで及ぶ。

## BM4技術的なパラメータ：

モデル	BM4
インピーダンス (Ω)	4Ω
周波数応答 (Hz)	90-20KHz
定格電力 (W)	30W
最大パワー (W)	60W
感度 (dB 1W/1M)	88dB
Qms	2.34
Qes	0.30
Qts	0.26
Mms	6.95G
Vas	4.97L
Weight	0.372KG
Mounting Depth	36.0MM
Mounting Diameter	98.0MM



## BM4 製品包装リスト



スピーカー BM4 X2



ユーザーガイド  
X1



保証カード  
X1



証明書  
X1

### 用戶手冊：

感謝您購買STEG品牌喇叭，這是一款專門為您精心設計和研發的寶馬專車專用同軸系列喇叭。她用心制造，忠誠做您心靈栖息的溫暖港灣！本產品已經通過全面的測試，以確保其性能的一致性和可靠性。

### 安全須知：

- 在打孔安裝本產品之前，請確認安裝空間是否合適，并仔細閱讀、理解所有相關說明，如果由于未遵循說明而造成損害，則將不能享受保修。
- 請使用隨附的安裝配件，以確保安裝安全穩固。
- 切勿在超出最大功率的情況下使用該揚聲器。
- 為了防止噪音干擾，請確保接綫遠離發動機，高壓導綫和其它潛在的噪音來源。
- 為防止短路，請確保布綫避開運動的部件和鋒利的邊緣。
- 用柔軟的布清潔該揚聲器，切勿使用酒精、化學品或家用清潔劑等物質清潔本產品。

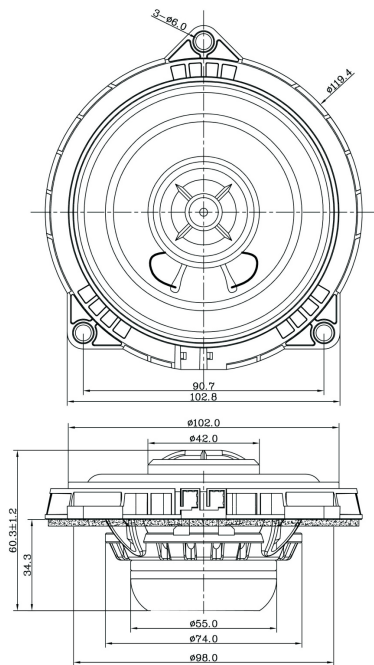
### 保證條件：

- 所有STEG揚聲器均由您所在國家的官方STEG經銷商制定的保修服務。
- 您的經銷商可以提供有關擔保條件的所有詳細信息。保證範圍至少延伸至原始購買發票所在國有效的法律保證中所授予的範圍。

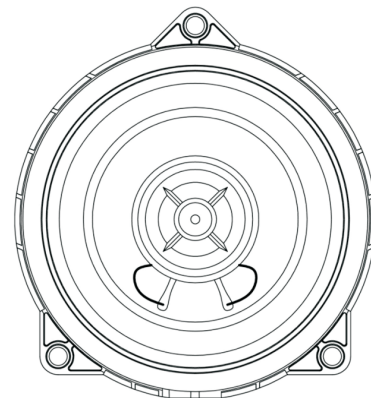


## BM4喇叭技術參數:

型號	BM4
阻抗 ( )	4
頻率響應 (Hz)	90- 20KHz
額定功率 (W)	30W
最大功率 (W)	60W
靈敏度 (dB 1W /1M)	88dB
Qms	2.34
Qes	0.30
Qts	0.26
Mms	6.95G
Vas	4.97L
Weight	0.372KG
Mounting Depth	36.0MM
Mounting Diameter	98.0MM



## BM4 產品清單



同軸中音 BM4X2

說明書  
X1保修卡  
X1合格證  
X1

- ▶ 感谢您的查阅！
- ▶ Accoglie con favore la consultazione!
- ▶ Welcome to consult!
- ▶ あなたの検査をありがとう！